

	DIN EN IEC 60779 (VDE 0721-56)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
<p>ICS 25.180.10</p> <p>Ersatz für DIN EN 60779 (VDE 0721-1032):2006-07 Siehe Anwendungsbeginn</p> <p>Elektroerwärmungsanlagen und Anlagen für elektromagnetische Bearbeitungsprozesse – Prüfverfahren für Elektroschlacke-Umschmelzöfen (IEC 60779:2020); Deutsche Fassung EN IEC 60779:2020</p> <p>Installations for electroheating and electromagnetic processing – Test methods for electroslag remelting furnaces (IEC 60779:2020); German version EN IEC 60779:2020</p> <p>Installations pour traitement électrothermique et électromagnétique – Méthodes d'essai des fours de refusion sous laitier électroconducteur (IEC 60779:2020); Version allemande EN IEC 60779:2020</p> <p>Gesamtumfang 28 Seiten</p> <p>DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE</p>		

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2020-07-21 angenommene Europäische Norm als DIN-Norm ist 2021-03-01.

Für **DIN EN 60779 (VDE 0721-1032):2006-07** besteht eine Übergangsfrist bis 2023-07-21.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 60779 (VDE 0721-56):2018-10.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium K 362 „Industrielle Elektrowärme – Elektroerwärmungsanlagen und Anlagen für elektromagnetische Bearbeitungsprozesse“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DKE (www.dke.de) und DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom IEC/TC 27 „Industrial electroheating and electromagnetic processing“ erarbeitet und unterliegt dem Copyright der IEC .

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieses Dokuments bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu diesem Dokument angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees das Dokument

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Diese Norm ist in Verbindung mit **IEC 60398:2015** bzw. **DIN EN 60398 (VDE 0721-50):2016-02** anzuwenden.

Sie ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte in **IEC 60398:2015** bzw. **DIN EN 60398 (VDE 0721-50):2016-02**. Wird in dieser Norm „Änderung“, „Ergänzung“ oder „Ersatz“ zu **IEC 60398:2015** angegeben, so wird der entsprechende Text der **IEC 60398:2015** bzw. **DIN EN 60398 (VDE 0721-50):2016-02** angepasst. Dort wo keine Anpassungen notwendig sind, werden die Wörter „Es gilt dieser Abschnitt der **IEC 60398:2015**.“ verwendet. Wird in dieser Norm ein bestimmter Unterabschnitt der **IEC 60398:2015** nicht erwähnt, so gilt dieser Unterabschnitt, soweit zutreffend. Gilt ein bestimmter Unterabschnitt der **IEC 60398:2015** bzw. **DIN EN 60398 (VDE 0721-50):2016-02** nicht, so wird das Wort „Leer“ verwendet.

Zusätzliche/ergänzende spezielle Angaben zu denen in **IEC 60398:2015** bzw. **DIN EN 60398 (VDE 0721-50):2016-02**, als individuelle Abschnitte oder Unterabschnitte angegeben, werden beginnend mit 101 nummeriert.

ANMERKUNG Das folgende Nummernsystem wird verwendet:

- Unterabschnitte, Tabellen und Bilder, die mit 101 beginnend nummeriert werden, sind zusätzlich zu denen in **DIN EN 60398 (VDE 0721-50):2016-02** bzw. **IEC 60398:2015** aufgenommen.
- Wenn Anmerkungen in einem neuen Unterabschnitt vorhanden sind oder Anmerkungen in **IEC 60398:2015** bzw. **DIN EN 60398 (VDE 0721-50):2016-02** zur Folge haben, werden sie beginnend mit 101 nummeriert, einschließlich der Anmerkungen in einem ersetzten Abschnitt oder Unterabschnitt.
- Ergänzend hinzugefügte Anhänge sind mit AA, BB usw. bezeichnet.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60779 (VDE 0721-1032):2006-07** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Gliederung wurde an **IEC 60398:2015** angepasst;
- b) die Begriffe, normativen Verweisungen und Literaturhinweise wurden aktualisiert und ergänzt;

- c) die Prüfverfahren, die auch in **IEC 60398:2015** beschrieben sind, wurden aus IEC 60779 gestrichen, um Dopplungen und Inkonsistenzen zu vermeiden;
- d) die verbleibenden Anforderungen wurden aktualisiert;
- e) Angaben bezüglich Energieeffizienz wurden durch Verweisung auf **IEC 60398:2015** aufgenommen.

Frühere Ausgaben

DIN VDE 0721-1032 (VDE 0721-1032): 1986-10

DIN EN 60779 (VDE 0721-1032): 2006-07

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit europäischen und internationalen Dokumenten

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäisches Dokument	Internationales Dokument	Deutsches Dokument	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60398:2015	IEC 60398:2015	DIN EN 60398 (VDE 0721-50):2016-02	VDE 0721-50
EN 60519-1 <i>Ersetzt durch:</i> EN IEC 60519-1	IEC 60519-1	DIN EN 60519-1 (VDE 0721-1) <i>Ersetzt durch:</i> DIN EN IEC 60519-1 (VDE 0721-1)	VDE 0721-1 VDE 0721-1
EN 60519-8 <i>Ersetzt durch:</i> EN IEC 60519-8	IEC 60519-8	DIN EN 60519-8 (VDE 0721-8) <i>Ersetzt durch:</i> DIN EN IEC 60519-8 (VDE 0721-8)	VDE 0721-8 VDE 0721-8
EN 60676:2012	IEC 60676:2011	DIN EN 60676 (VDE 0721-1012):2012-09	VDE 0721-1012

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60398 (VDE 0721-50):2016-02, *Elektrowärmeanlagen und Anlagen für elektromagnetische Bearbeitungsprozesse – Allgemeine Funktions-Prüfverfahren (IEC 60398:2015); Deutsche Fassung EN 60398:2015*

DIN EN 60676 (VDE 0721-1012):2012-09, *Industrielle Elektrowärmeanlagen – Prüfverfahren für Lichtbogen-Schmelzöfen (IEC 60676:2011); Deutsche Fassung EN 60676:2012*

DIN EN IEC 60519-1 (VDE 0721-1), *Sicherheit in Elektroerwärmungsanlagen und Anlagen für elektromagnetische Bearbeitungsprozesse – Teil 1: Allgemeine Anforderungen*

DIN EN IEC 60519-8 (VDE 0721-8), *Sicherheit in Elektroerwärmungsanlagen und Anlagen für elektromagnetische Bearbeitungsprozesse – Teil 8: Besondere Anforderungen für Elektroschlacke-Umschmelzöfen*

– Leerseite –

Elektroerwärmungsanlagen und Anlagen für elektromagnetische
Bearbeitungsprozesse –
Prüfverfahren für Elektroschlacke-Umschmelzöfen
(IEC 60779:2020)

Installations for electroheating and
electromagnetic processing –
Test methods for electroslag remelting furnaces
(IEC 60779:2020)

Installations pour traitement électrothermique et
électromagnétique –
Méthodes d'essai des fours de refusion sous
laitier électroconducteur
(IEC 60779:2020)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2020-07-21 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

© 2020 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN IEC 60779:2020 D

Europäisches Vorwort

Der Text des Dokuments 27/1128/FDIS, zukünftige 3. Ausgabe der IEC 60779, erarbeitet vom IEC/TC 27 „Industrial electroheating and electromagnetic processing“ wurde zur parallelen IEC-CENELEC-Abstimmung vorgelegt und von CENELEC als EN IEC 60779:2020 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2021-04-21
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2023-07-21

Dieses Dokument ersetzt **EN 60779:2005** und alle Änderungen und Berichtigungen (falls vorhanden).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60779:2020 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

In der offiziellen Fassung sind unter „Literaturhinweise“ zu den aufgelisteten Normen die Anmerkungen in **EN 60398:2015** einzutragen.

Anhang ZA (normativ)

Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ANMERKUNG 1 Ist eine internationale Publikation durch gemeinsame Abänderungen modifiziert worden, gekennzeichnet durch (mod.), dann gilt die entsprechende EN oder das HD.

ANMERKUNG 2 Aktualisierte Informationen über die in diesem Anhang aufgeführten aktuellen Fassungen der Europäischen Normen sind hier verfügbar: www.cenelec.eu.

Anhang ZA der EN 60398:2015 gilt mit Ausnahme der folgenden Verweisungen:

Ergänze die folgenden Verweisungen:

<u>Publikation</u>	<u>Jahr</u>	<u>Titel</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Jahr</u>
IEC 60398	2015	Installations for electroheating and electromagnetic processing – General performance test methods	EN 60398	2015
IEC 60519-8	–	Safety in installations for electroheating and electromagnetic processing – Part 8: Particular requirements for electroslag remelting furnaces	EN IEC 60519-8	–
IEC 60676	2011	Industrial electroheating equipment – Test methods for direct arc furnaces	EN 60676	2012